CARCI

Tensmed IV
Tensmed II

Guia do Usuário / User Guide / Guía del Usuario

Acessórios que acompanham os aparelhos

TENSMED IV 4034

- 08 Eletrodos de silicone e um tubo de gel ou 08 eletrodos autoadesivos- tam. 3x5cm
- 04 Cabos para eletrodos
- 01 Cabo de força bipolar
- 01 Manual de operação

TENSMED II 4044

- 04 Eletrodos de silicone e um tubo de gel ou 04 eletrodos autoadesivos- tam. 3x5cm
- 02 Cabos para eletrodos
- 01 Cabo de força bipolar
- 01 Manual de operação

Símbolos no Equipamento

0	Significa equipamento desligado
I	Significa equipamento ligado
	Este símbolo indica que o equipamento causa efeitos fisiológicos e que o usuário deve verificar o manual de instruções antes do uso.
	Parte aplicada tipo BF
IPX0	Não protegido contra penetração nociva de água
	Data de fabricação do produto
SN	Número de Série do Produto
	Identificação do fabricante
	Identificação de Alta Voltagem
	Emissão de radiação não-ionizante
	Interruptor de Cordão
EC REP	Representante Europeu

Atenção

- Ler, compreender e praticar as instruções de operação e de precaução. Conhecer as limitações e os perigos associados à utilização de qualquer dispositivo de estimulação elétrica.
- Não exponha o aparelho à luz solar direta de calor irradiada a partir de um radiador de calor, quantidades excessivas de poeira, umidade, vibrações e choques mecânicos.
- No caso de infiltração de líquidos, desligue o aparelho da rede elétrica e entre em contato com a Assistência Técnica Autorizada .
- Antes de administrar qualquer tratamento a um paciente, deve se familiarizar com os procedimentos operacionais para cada modalidade de tratamento disponíveis, bem como as indicações, contra-indicações, advertências e precauções. Consultar outros recursos para obter informações adicionais sobre a aplicação da eletroterapia.
- Em caso de descarte de peças ou partes, utilize os postos de recolhimento de produtos nocivos ao meio ambiente. Não descarte o Tensmed em lixo comum.
- Após o tempo de vida útil, ou necessidade de descarte do equipamento Tensmed, contate a Carci, ou atenda as exigências locais para o descarte.

Advertências

- Jamais ligue a chave ON/OFF do Tensmed, com um ou mais cabos dos eletrodos conectados ao paciente e ao Tensmed .
- Este equipamento é destinado para utilização apenas por profissionais da área de saúde.
- Este equipamento pode causar radiofreqüência ou interromper operações de equipamentos nas proximidades.
- O uso de acessórios não especificados pelo fabricante, pode resultar em acréscimo de EMISSOES ou decréscimo da IMUNIDADE do equipamento.
- O uso de peças de reposição não especificadas pelo fabricante, em assistência técnica, pode resultar em acréscimo de EMISSOES ou decréscimo da IMUNIDADE do equipamento.
- Recomenda-se não utilizar este equipamento empilhado ou muito próximo a outros equipamentos .
- Operação a curta distancia (por exemplo, 1 m) de um EQUIPAMENTO de terapia de ondas curtas ou micro-ondas pode produzir instabilidade na saída do ESTIMULADOR;
- Aplicação dos eletrodos próximos ao tórax pode aumentar o risco de fibrilação cardíaca;
- Conexões simultâneas de um PACIENTE a um EQUIPAMENTO cirúrgico de alta freqüência podem resultar em queimaduras no local de aplicação dos eletrodos do ESTIMULADOR e possível dano ao estimulador;
- Recomendação de que densidades de corrente para qualquer eletrodo excedendo 2 mA eficazes/cm^2 pode requerer atenção especial do usuário;
- Não posicione o equipamento em base fofa que possa tampar as aberturas de ventilação inferiores.
- Este dispositivo deve ser mantido fora do alcance das crianças.
- Este equipamento não é adequado para uso na presença de mistura de anestésicos inflamáveis com o ar, oxigênio ou óxido nitroso.

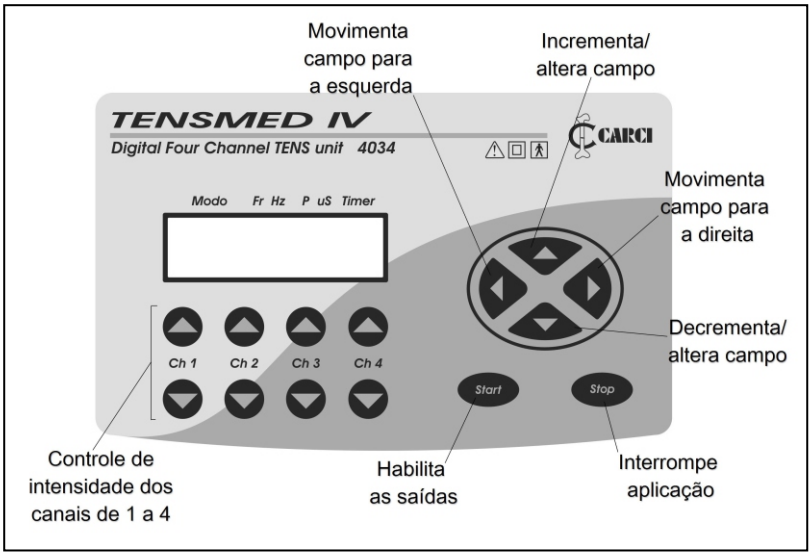
Instalação/Conexão à rede elétrica

Para um perfeito funcionamento de seu equipamento sugerimos que as instalações elétricas estejam de acordo com as seguintes normas:

- NBR 5410/1990 – Instalações elétricas de baixa tensão;
- NBR13534/1995 – Instalações elétricas em estabelecimentos de saúde - Requisitos para segurança.
- Conecte o cabo de força ao conector localizado no painel posterior e ligue-o à tomada de alimentação elétrica

- O seu equipamento utiliza fonte de alimentação chaveada e opera em qualquer voltagem entre 100V~ a 230V~ 50 ou 60Hz.
- Em caso de queima do fusível de proteção troque-o somente pelo valor indicado: Fusível: 1A 250V~ 20AG

Controles



Operação TENSMED II / TENSMED IV

1. Conecte o aparelho a rede elétrica através do cabo de força que acompanha o Tensmed. Ligue o aparelho através da chave ON/OFF, localizada na parte traseira do aparelho.
2. O display mostrara as seguintes informações:

Mode Fr Hz P uS Timer

CARCI
TENSMED

Seguido da tela:

Mode Fr Hz P uS Timer

TENSMED II DUO
NS.:00001 Rev.:2.3

TENSMED II

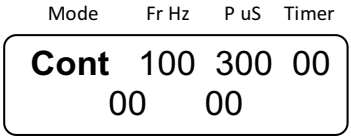
Mode Fr Hz P uS Timer

TENSMED IV DUO
NS.:00001 Rev.:2.3

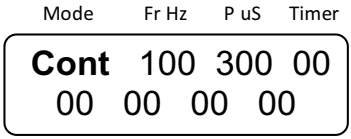
TENSMED IV

Nota : A informação NS.:00001 é a inscrição do numero de serie do Tensmed IV, sendo o mesmo número inscrito na etiqueta externa, localizada sob o aparelho.

Permanecendo na tela principal:



TENSMED II



TENSMED IV

3. Utilize o teclado da figura 01 para navegação no menu do equipamento:
4. Conecte os cabos dos eletrodos dos canais a serem usados aos eletrodos no paciente.
5. Para iniciar o tratamento, pressione a tecla START. O Timer começará a piscar indicando a contagem do tempo.
6. Utilize as teclas de controle dos canais CH1, CH2, CH3 ou CH4 para aumentar ou diminuir a intensidade de estimulação.
7. O TENSMED IV permite que seja interrompida a aplicação, pressionando a tecla STOP. As intensidades dos canais utilizados serão zeradas e o tempo paralisado.
8. Para retornar a aplicação, deve-se pressionar a tecla START, e utilizar as teclas de controle dos canais CH1, CH2, CH3 ou CH4 para aumentar ou diminuir a intensidade de estimulação.
9. Ao fim do tempo programado, o aparelho emitira sinal sonoro, informando que o tempo finalizou, e as intensidades dos canais utilizados serão zeradas.
10. Características Técnicas

Especificações

- Origem: CARCI – Brasil
- Modelo: TENSMED II 4044
- TENSMED IV 4034
- Função e Aplicação: Equipamento para
- Eletro analgesia
- Alimentação: 100 a 230 ~
- Freqüência de Operação: 50 / 60 Hz
- Consumo máximo: 24 VA
- Fusível: 1A 250V 20AG
- Registro na ANVISA: 10314290033
- Dimensões (LxAxP): 23,5x8,0x17,0 cm
- Peso: 650 g
- Canais Tensmed IV 4034 : Quatro canais independentes
- Canais Tensmed II 4044: Dois canais independentes
- Forma do Pulso: Retangular Bifásico Assimétrico
- Intensidade máxima por canal: 100 mA r 10 % (R_L = 500 :)
- Timer Digital: 1 a 60 min.(r 1%). Em passos de 1 min.
- Condições de Trabalho do equipamento:
  Temperatura ambiente: +15 a +40ºC
  Umidade relativa: 0 a 80%
  Pressão atmosférica: 700 a 1060hPa

Considerações Finais

Tem sido política da Carci melhorar continuamente a qualidade de seus produtos. A Carci se reserva no direito de fazer modificações no projeto e nas especificações, como também adicionar e melhorar seus produtos, sem incorrer em obrigação alguma de instalá-los em produtos já fabricados.
O texto, ilustrações e especificações constantes neste manual se baseiam em informações disponíveis por ocasião da impressão.
Todos os direitos reservados.
Este manual não poderá ser reproduzido em todo ou em parte, sem consentimento por escrito da Carci.

Dados do fabricante

Carci Indústria e Comércio de Aparelhos Cirúrgicos e Ortopédicos Ltda.
CGC: 61.461.034/0001-78 - I.E.: 110.182.450.113
Rua Álvares Fagundes, 359 - Americanópolis - São Paulo – SP – Brasil - CEP 04338-000
Tel.: (11) 3346-2100 / Fax.: (11) 3270-8027 - www.carci.com.br - carci@carci.com.br
Registro Carci no Ministério da Saúde: MS-1.03.142-9 - Patente nq7.407.681

Para Assistência Técnica:
Departamento de Assistência Técnica
Rua Álvares Fagundes, 359 – Americanópolis - São Paulo – SP – Brasil
Tel.: (11) 5621-2791

Responsável Técnico:
Orlando Orlandi Melo de Carvalho - CREA 5061377287/D

CERTIFICADO DE GARANTIA EM ANEXO
***Para maiores informações consultar o manual do usuário em mídia que acompanha o equipamento.**

Acessories

TENSMED IV 4054

- *08 Silicone electrodes and 1 gel tube or 08 Self-adhesive electrodes– 3x5cm*
- *04 Electrode cables*
- *01 2-Pole Power Cable*
- *01 User's Manual*

TENSMED II 4052

- *04 Silicone electrodes and 1 gel tube or 04 Self- adhesive electrodes– 3x5cm*
- *02 Electrode cables*
- *01 2-Pole Power Cable*
- *01 User's Manual*

Symbols

0	*Device is off*
I	*Device is on*
	This symbol indicates the device causes physiological effects and that the user should check the user's manual before using it.
	BF type applied part
IPX0	*Not protected from harmful water penetration*
	Product Manufacture Date
SN	*Product Serial Number*
	Manufacturer Identification
	Identificação de Alta Voltagem
	Issuance of non-ionizing radiation
	Switch Cord
EC REP	*European Representative*

Warnings

- *This device can only be operated by qualified personnel;*
- *The electrode application close to the thorax may increase the risk of heart fibrillation;*
- *Simultaneous connections of a PATIENT to a high frequency surgical DEVICE may result in burns where the STIMULATOR electrodes were applied and possible damages to the stimulator;*
- *Short-distance operation (for instance: 1 m) from a shortwave or microwave therapy DEVICE may produce instability at the STIMULATOR output;*
- *We recommend special attention for current densities of any electrode exceeding 2 mA effective currents/cm^2;*
- *Do note place the device on a soft surface that may block the bottom ventilation openings.*

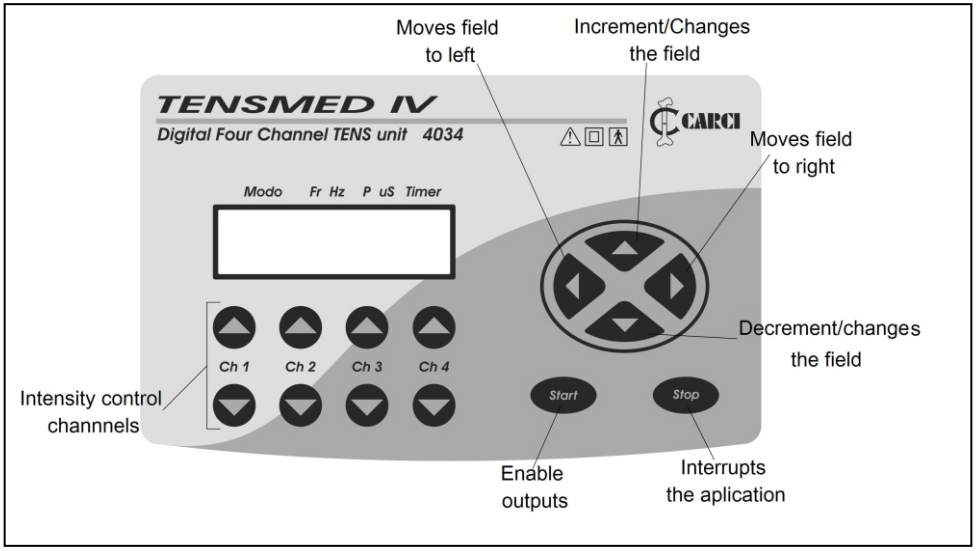
Eletrical Installation/Connection

For a perfect device operation, we suggest electrical installations according to the following rules:

- *NBR 5410/1990 – Low-voltage electrical installations;*
- *NBR13534/1995 – Electrical installations at medical locations - Safety requirements.*
- *IEC 60364-7-7 (10/2002) – Electrical Installations – medical locations;*
- *Or another related norm applicable in the utilization country.*
- *Connect one end of the power cable to the connector on the rear panel and one end to the power supply outlet*
- *Your equipment can operate with any voltage between 100 and 230VAC, 50 or 60Hz.*
  In case of blown fuse, change it for another protection fuse of the same value, as indicated: Fuse: 1A 250V 20AG

Controls

TENSMED II 4044 and IV 4034



Unit Operation TENSMED II and TENSMED IV

1. *Connect the unit to the power supply using the power cable provided with Tensmed. Turn on the unit ON/OFF switch, on the rear panel of the unit (Figure 1, page 7).*
2. *The display will show the following information:*

Mode Fr Hz P uS Timer

CARCI
TENSMED

Followed by the screen:

Mode Fr Hz P uS Timer

TENSMED II DUO
NS.:00001 Rev.:2.3

TENSMED II

Mode Fr Hz P uS Time

TENSMED IV DUO
NS.:00001 Rev.:2.3

TENSMED IV

Note: NS.:00001 is Tensmed IV serial number. The same number is on the external label placed on the unit. The main screen will remain on the display:

Mode Fr Hz P uS Timer

Cont 100 300 00
00 00

TENSMED II

Mode Fr Hz P uS Timer

Cont 100 300 00
00 00 00 00

TENSMED IV

3. *Use the keyboard of figure 1 to setup the equipment*
4. *To start the treatment, press START. T he Timer will start flashing, indicating the time counting.*
5. *Use the control keys of channels CH 1, CH 2, CH 3 or CH 4 to increase or decrease the stimulation intensity.*
6. *TENSMD IV allows the application to be interrupted by pressing STOP. The intensities of the channels being used will be reset and the time will be interrupted.*
7. *In order to resume the application, press START, and use the control keys of channels CH 1, CH 2, CH 3 or CH 4 to increase or decrease the stimulation intensity.*
8. *When the preset time expires, the unit will issue a sound, informing that the time has expired, and the intensities of the channels being used will be reset.*

Warnings

- *Be familiarized with this manual. Keep updated about the progress in TENS therapy and take all adequate precautions;*
- *Do not use TENS equipment near Shortwave or Microwave equipment in operation;*
- *Keep this equipment out of children's reach;*
- *All Technical Assistance service performed on your unit should be executed by properly Authorized and Qualified Staff;*
- *Always clean the electrode cable terminals.*

Technical Features

Specifications:

- *Power supply: 100 to 240vac 50/60hz*
- *Maximum consumption: 12 VA*
- *Fuse: 1A 250V 20AG*
- *Operating frequency: 50 / 60 Hz*
- *Dimension (WxHxD): 23.5x8.0x17.0cm*
- *Weight: 650 grams*
- *Channels Tensmed IV 4034: Four independent channels*
- *Channels Tensmed II 4044: Two independent channels*
- *Pulse form: Asymmetrical 2-Phase Rectangular*
- *Maximum intensity per channel: 100 mA 10 % (R_L = 500)*
- *Digital timer: 1 to 60 minutes (1%), in 1-min ute steps*
- *Frequency and Pulse Duration:*
- *Registration number in Anvisa: AM-10314290033*

Equipment Operating Conditions:

- *Ambient temperature: +15 to +40ºC*
- *Relative humidity: 0 to 80%*
- *Air pressure: 700 to 1060 hPa*

Final Considerations

The continuous product quality improvement has been Carci's policy. Carci reserves the right to make changes in the project and specifications, as well as add and improve its products, with no resulting obligation to install them in already manufactured products. The text, illustrations and specifications contained in this manual are based on information that was available on the printing occasion. All rights reserved.
This manual cannot be reproduced, fully or partially, without the authorization in writing by Carci.

Manufacturer's

Carci Indústria e Comércio de Aparelhos Cirúrgicos e Ortopédicos Ltda.
CNPJ 61.461.034/0001-78 I.E. : 110.182.450.113
Rua Álvares Fagundes, 359 – Americanopolis - São Paulo – SP – Brasil – 04338-000
Tel.: (0XX11) 3346 2100 - www.carci.com.br - carci@carci.com.br
Carci Registration at the Department of Health: MS-1.03.142-9
For Technical Assistance:
Departamento de Assistência Técnica
Rua Álvares Fagundes, 359 – São Paulo – SP – Brasil – 04338-000
Tel.: (0XX11) 5621 7024 / 5622 8205
e-mail: sat@carci.com.br
Technician in Charge:
Orlando Orlandi Melo de Carvalho - CREA 5061377287/D

WARRANTY CERTIFICATE IN ANNEX
****For more information see the user manual that comes with media in the equipment.***

European Representative

EC REP	**OBELIS SA** **34, Av. de Tervuren, bte 44B – 1040 Brussels , BELGIUM** **Tel: (32) 2.732.59.54 - Fax: (32) 2.732.60.03 - E-mail: mail@obelis.net**

Acessorios que acompañan el aparato

TENSMED IV 4034

- 08 Eléctrodos de silicona y um tudo de gel o 4 eléctrodos autoadhesivos - tam. 3x5cm
- 04 Cables para electrodos
- 01 Cable de fuerza bipolar
- 01 Manual de operación
- 01 Gel para contato

TENSMED II 4044

- 04 Eléctrodos de silicona y um tubo de gel o 04 eléctrodos autoadhesivos - tamaño 3x5cm
- 02 Cables para electrodos
- 01 Cable de furza bipolar
- 01 Gel para contacto

Símbolos no Equipamento

0	Equipo apagado
I	Equipo encendido
	Este equipo causa efectos fisiológicos Consultar manual de instrucciones.
	Parte aplicada de tipo BF
IPX0	Equipo no el estanco de la penetración de agua
	Fecha de fabricación
SN	Número de Série do Produto
	Identificación del fabricante
	Equipo clase II
	Emissão de radiação não-ionizante
	Interruptor de Cordão
EC REP	Representante Europeu

Advertências

- Sólo el personal calificado debe operar este equipamiento;
- La aplicación de los electrodos próxima al tórax puede aumentar el riesgo de fibrilación cardiaca;
- Conexiones simultáneas de un PACIENTE a un EQUIPAMIENTO quirúrgico de alta frecuencia pueden resultar en quemaduras en el lugar de aplicación de los electrodos del ESTIMULADOR y posible daño al estimulador;
- Operación a corta distancia (por ejemplo, 1 m) de un EQUIPAMIENTO de terapia de olas cortas o micro olas puede producir instabilidad en la salida del ESTIMULADOR;
- Recomendación de que densidades de corriente para cualquier electrodo excediendo 2 mA eficaces/cm^2 puede requerir una atención especial del usuario;
- No posicione el equipamiento en base fofa que pueda tapar las aberturas de ventilación inferiores.

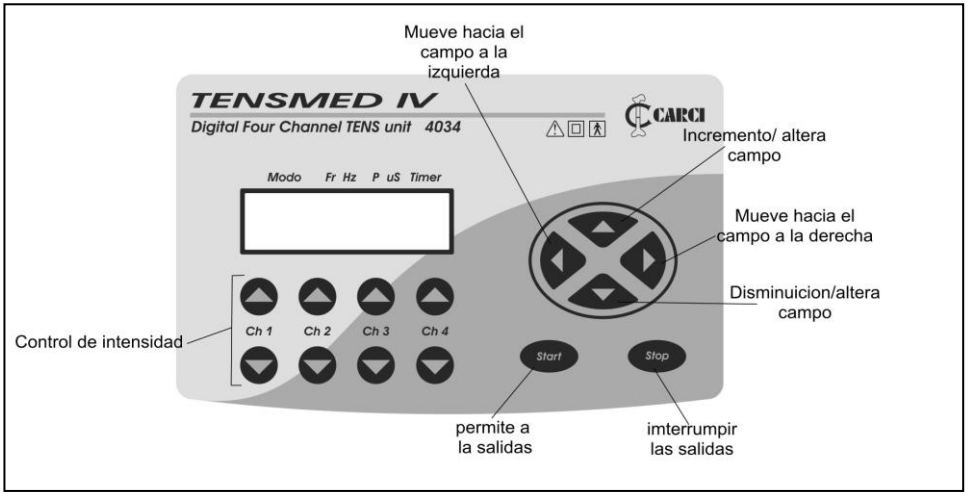
Instalación / Conexión a la red eléctrica

Para un perfecto funcionamiento de su equipo sugerimos que las instalaciones eléctricas est én de acuerdo con las siguientes normas:

- NBR 5410:1990 – Instalaciones eléctricas de baja tensión
- NBR 13534:1995 – Instalaciones eléctricas en establecimientos de salud – Requisitos de seguridad
- IEC 60364-7-7 (10/2002) – Electrical Installations – medical locations;
- O otra norma relacionada aplicada en el país de utilización.
- Acople el cable de fuerza al conector ubicado en el panel posterior y conéctelo al enchufe de alimentación eléctrica
- Su equipo utiliza fuente de alimentación fijada por pernos y opera en cualquier voltaje entre 100V~ y 230V~ 50 ó 60Hz.
- En caso de quea del fusible de protección sustitúyalo solamente por el valor indicado: fusible: 1A 250V~ 20AG

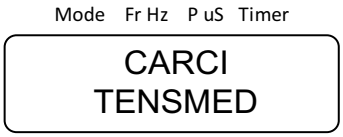
Controles

TENSMED II 4044 y TENSMED IV 4034

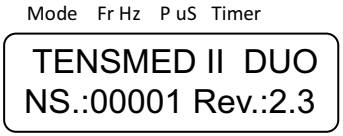


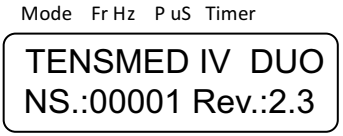
Operación del aparato

1. Conecte el aparato a la red eléctrica a través del cable de fuerza que acompaña al Tensmed. Conecte el aparato a través de la llave ON/OFF, ubicada en la parte trasera del aparato. (Figura 1 página 7).
2. El display mostrará las siguientes informaciones:



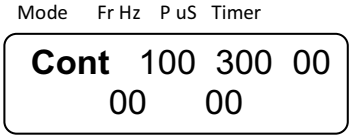
Seguido de la pantalla:

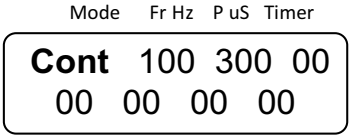




Nota: La información NS.:00001 es la inscripción del número de serie del Tensmed IV, siendo el mismo número inscrito en la etiqueta externa, ubicada abajo del aparato.

Permaneciendo en la pantalla principal:





3. Utilice la tecla ▲ o▼ para alterar el modo de aplicación del Tensmed IV.
4. Utilice las teclas de navegación para seleccionar la Frecuencia (Fr Hz), el valor del Ancho de Pulso (P uS), el Timer.
5. Conecte los cables de los electrodos de los canales que serán utilizados a los electrodos en el paciente.
6. Para iniciar el tratamiento, presione la tecla START. El Timer empezará a parpadear indicando el recuento del tiempo.
7. Utilice las teclas de control de los canales CH 1, CH 2, CH 3 ó CH 4 para aumentar o disminuir la intensidad de estimulación.
8. El TENSMD IV permite que sea interrumpida a aplicación, presionando la tecla STOP. Las intensidades de los canales utilizados serán colocadas en cero y el tiempo será paralizado.
9. Para retornar a la aplicación, se debe presionar la tecla START, y utilizar las teclas de control de los canales CH 1, CH 2, CH 3 ó CH 4 para aumentar o disminuir la intensidad de estimulación.
10. Al final del tiempo programado, el aparato emitirá una señal sonora, informando que el tiempo se ha finalizado, y las intensidades de los canales utilizados se pondrán en cero.

Instrucciones de Precaución

- Familiarícese íntimamente con este manual. Manténgase actualizado sobre los progresos en la terapia por TENS y tome todas las precaciones adecuadas;
- No utilice equipos de ultrasonido en las proximidades de equipos de Ondas Cortas o microondas cuando estos estén en operación;
- Mantenga este equipo fuera del alcance de ñiños;
- Todo trabajo de Asistencia Técnica de su aparato, debe ser efectuado por personal debidamente
- Autorizado y Capacitado;
- Efectúe siempre la limpieza de los terminales de los cables de los electrodos.

Características Técnicas

Especificaciones:

- Alimentación: 100 a 240vac 50/60hz
- Consumo máximo: 12 VA
- Fusible: 1A 250V 20AG
- Frecuencia de Operación: 50 / 60 Hz
- Dimensiones (LxAxP) Cm: 23,5 x 8,0 x 17,0
- Peso: 650 gramas
- Canales Tensmed IV 4034: Cuatro canales independientes
- Canales Tensmed II 4044: Dos canales independientes
- Forma del Pulso: Rectangular Bifásico Asimétrico
- Intensidad máxima por canal: 100 mA 10 % (R_L = 500)
- Timer Digital: 1 a 60 minutos.(1%). En pasos de 1 minuto
- Registro en la Anvisa: AM-10314290033
- Condiciones de Trabajo del equipo:
- Temperatura ambiente: +15 a +40ºC
- Humedad relativa: 0 a 80%
- Presión atmosférica: 700 a 1060hPa

Observaciones importantes:

Este equipo no es adecuado al uso en presencia de mezcla anestésica inflamable con aire oxígeno u óxido nitroso.

Consideraciones finales

Ha sido política de Carci mejorar continuamente la calidad de sus productos. Carci se reserva en el derecho de hacer modificaciones en el proyecto y en las especificaciones, como también adicionar y mejorar sus productos, sin incurrir en ninguna obligación de instalarlos en productos ya fabricados. El texto, ilustraciones y especificaciones constantes en este manual se basan en informaciones disponibles por ocasión de la impresión. Todos los derechos reservados. Este manual no podrá ser reproducido en todo o en parte, sin el permiso por escrito de Carci.

Manufacturer's Data

Carci Indústria e Comércio de Aparelhos Cirúrgicos e Ortopédicos Ltda.
CNPJ 61.461.034/0001-78 I.E. : 110.182.450.113
Rua Álvares Fagundes, 359 – Americanopolis -São Paulo – SP – Brasil – 04338-000
Tel.: (0XX11) 3346 2100 - www.carci.com.br - carci@carci.com.br
Registro Carci en el Ministerio de la Salud: MS-1.03.142-9
Para Asistencia Técnica:
Departamento de Asistencia Técnica
Rua Álvares Fagundes, 359 – São Paulo – SP – Brasil – CEP 04338-000
Tel.: (0XX11) 5621 7024 / 5622 8205 - e-mail : sat@carci.com.br
Responsable Técnico:
Orlando Orlandi Melo de Carvalho - CREA 5061377287/D
Diagramas Eléctricos, circuitos y las listas de piezas no son entregados a los consumidores finales. En caso de necesidad contacte el Servicio Autorizado Carci
CERTIFICADO DE GARANTIA ADJUNTO
***Para mayor información, consultar el manual del usuario que viene con el soporte del producto**

Carci Indústria e Comércio de Aparelhos Cirúrgicos e Ortopédicos Ltda.
CGC: 61.461.034/0001-78 I.E.: 110.182.450.113
Rua Álvares Fagundes, 359 - Americanópolis - São Paulo – SP – Brasil - CEP 04338-000
Tel.: (11) 3346-2100 / Fax.: (11) 3270-8027 - www.carci.com.br - carci@carci.com.br
Registro Carci no Ministério da Saúde: MS-1.03.142-9 - Patente n° 7.407.681